

MEISTER DER GITARRE

NARCISO YEPEZ

MASTERS OF THE GUITAR

MAESTROS DE LA GUITARRA

DIE SCHÖNSTEN STÜCKE
AUS SEINEM REPERTOIRE

THE FINEST PIECES
FROM HIS REPERTOIRE

LAS MEJORES PIEZAS
DE SU REPERTORIO





Meister der Gitarre · Masters of the Guitar · Maestros de la guitarra

Narciso Yepes

1927 – 1997

Die schönsten Stücke aus seinem Repertoire

**The Finest Pieces from his Repertoire
Las mejores piezas de su repertorio**

für Gitarre
for Guitar
para Guitarra

GA 619

www.schott-music.com

 **SCHOTT**

Mainz · London · Berlin · Madrid · New York · Paris · Prague · Tokyo · Toronto
© 2010 SCHOTT MUSIC GmbH & Co. KG, Mainz · Printed in Germany

Vorwort

Der spanische Gitarrist Narciso Yepes (1927–1997) war einer der großen Meister seines Instruments. Sein Studium am Konservatorium in Valencia begann er bereits im Alter von 12 Jahren und war Schüler von Vicente Asencio, der in diesem Band mit der Komposition *Collectici íntim* vertreten ist. Ähnlich wie Manuel de Falla hatte auch Yepes eine starke Verbindung zum Flamenco. Seinen Durchbruch hatte Narciso Yepes 1947 mit der Aufführung von Joaquín Rodrigos *Concierto de Aranjuez*, das er 1955 auch auf Schallplatte einspielte.

Kompositorisch erlangte Yepes mit seiner Filmmusik für den Film *Jeux interdits* (René Clément, 1952) internationale Anerkennung.

Mit zahlreichen Transkriptionen erweiterte Yepes das Repertoire der akustischen Gitarre. Um flexibler zu transkribieren, ließ er sich 1964 eine zehnsaitige Gitarre bauen.

Der vorliegende Sammelband enthält die schönsten Stücke aus dem Repertoire des brillanten Virtuosen Narciso Yepes, der neben Andrés Segovia und Emilio Pujol zu den größten Gitarristen Spaniens zählte.

Preface

The spanish guitarist Narciso Yepes (1927–1997) was one of the great masters of his instrument. Already at the age of twelve he began studying at University of Valencia and there he was a pupil of Vicente Asencio, who is presented in this volume with his composition *Collectici íntim*. Like Manuel de Falla, Yepes was also closely connected with the Flamenco.

In 1947 Narciso Yepes had his breakthrough with the performance of Joaquín Rodrigo's *Concierto de Aranjuez* which he recorded in 1955. As a composer Yepes achieved international prestige with his score to the film *Jeux interdits* (*Forbidden Games*) (1952) directed by René Clément.

Yepes enlarged (enriched) the repertoire of the acoustic guitar with numerous transcriptions. For being more flexible, he created the ten string guitar in 1964.

The present volume contains the finest pieces from the repertoire of the brilliant musician Narciso Yepes, who ranked among Andrés Segovia and Emilio Pujol to the greatest guitarist of Spain.

Prefacio

El guitarrista español Narciso Yepes (1927–1997) fue uno de los grandes maestros de su instrumento. Empezó a estudiar en la universidad de Valencia a la temprana edad de doce años, y fue alumno en ella de Vicente Asencio, quien es presentado en este volumen con su composición *Collectici íntim*. Al igual que Manuel de Falla, también Yepes mantuvo una estrecha vinculación con el flamenco. En 1947, Narciso Yepes dio un impulso decisivo a su carrera con la interpretación del *Concierto de Aranjuez*, de Joaquín Rodrigo, que grabó en 1955. Como compositor, Yepes alcanzó la fama internacional con su partitura para la película *Jeux interdits* (*Juegos prohibidos*) (1952) dirigida por René Clément.

Yepes amplió (enriqueció) el repertorio de la guitarra acústica con numerosas transcripciones. Para tener mayor flexibilidad, en 1964 creó la guitarra de diez cuerdas.

El presente volumen contiene las mejores piezas del repertorio del brillante músico Narciso Yepes, quien ha pasado a ser – junto con Andrés Segovia y Emilio Pujol – uno de los más grandes guitarristas de España.

Contents / Inhalt / Contenido

Anonymous (11 th century / 11. Jh. / Siglo XI)	Irish March / Irischer Marsch / Marcha irlandesa	6
Anonymous (16 th century / 16. Jh. / Siglo XVI)	Saltarello	9
Luis Milán (1500 – 1561)	6 Pavans / 6 Pavanen / 6 Pavanas	12
Emmanuel Adriaensen (ca. 1554 – 1604)	Canson Englesa Allemande de court	22 22
Thomas Robinson (ca. 1588 – 1610)	4 Sacred Songs / 4 geistliche Lieder / 4 cantos sacros	24
David Kellner (ca. 1670 – 1748)	Aria and Fantasia D major / Arie und Fantasie D-dur / Aria y fantasia Re mayor	26
Johann Sebastian Bach (1685 – 1750)	Sarabande et Double	31
Fernando Sor (1778 – 1839)	Introduction and variations on a theme by Mozart / Introduktion und Variationen über ein Thema von Mozart / Introducción y variaciones sobre un tema de Mozart	35
Salvador Bacarisse (1898 – 1963)	Passepied No. II	42
Francisco Casanovas (1899 – 1986)	La gata i el belitre	45
Eugène Roldan	Au clair de la lune	48
Vicente Asencio (1903 – 1979)	Collectici íntim	54
Narciso Yepes (1927 – 1997)	2 Catalan Folk Songs / 2 katalanische Volkslieder / 2 canciones populares catalanas	73
Appendix / Anhang / Apéndice	Symbols / Zeichenerklärung / Simbolos	77

Irish March

Irischer Marsch

Marcha irlandesa

Anonymous

(11th century / 11. Jh. / Siglo XI)

5 6 7

ppp

5 II II

9 IX IX ② ③ ② ①

pp *cresc. poco a poco*

13 II II

17 IX IX III 3 3 1

p

21 VII IX

cresc. poco a poco

25 IX III

mp

29 VII IX *mf*

33 IX 4 2 0 4 2 0 *f*

37 IX 4 2 4 2 VII *cresc. poco a poco*

41 IX IX *ff*

45

49 IX IX *fff*

53 *dim. poco a poco*

57 *sempre dim. f*